



Svet
Evropske unije

Bruselj, 24. maj 2018
(OR. en)

**Medinstitucionalna zadeva:
2018/0126 (NLE)**

9292/18
ADD 1

EDUC 203
JEUN 68
SOC 303
EMPL 240

PREDLOG

Pošiljatelj:	za generalnega sekretarja Evropske komisije: direktor Jordi AYET PUIGARNAU
Prejemnik:	generalni sekretar Sveta Evropske unije Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN
Št. dok. Kom.:	COM(2018) 270 final annex
Zadeva:	PRILOGA k priporočilu Sveta o spodbujanju avtomatičnega vzajemnega priznavanja visokošolskih diplom in srednješolskih spričeval ter izidov iz učnih obdobj v tujini

V prilogi vam pošiljamo dokument COM(2018) 270 final annex.

Priloga: COM(2018) 270 final annex



Bruselj, 22.5.2018
COM(2018) 270 final

ANNEX

PRILOGA

k

priporočilu Sveta

**o spodbujanju avtomatičnega vzajemnega priznavanja visokošolskih diplom in
srednješolskih spričeval ter izidov iz učnih obdobj v tujini**

{SWD(2018) 170 final}

PRILOGA GLOSAR

Avtomatično priznavanje kvalifikacije: pravica imetnikov kvalifikacije, ki jo je podelila država članica, da imajo možnost dostopa do programa izobraževanja ali usposabljanja v kateri koli drugi državi članici, ne da bi morali skozi ločen postopek priznavanja. Ne posega v pravico visokošolske institucije, da za program določi posebna vstopna merila.

Avtomatično priznavanje izidov iz učnega obdobja v tujini: pravica do priznanja izidov iz učnega obdobja: na visokošolski ravni – v skladu z učnim dogovorom in potrdilom o opravljenih obveznostih ali učnimi izidi v tujini opravljenih modulov, kot so opisani v katalogu programov evropskega sistema prenašanja in zbiranja kreditnih točk (ECTS); na srednješolski ravni – izidi učnega obdobja v drugi državi članici so v celoti priznani v matični državi, če so pridobljene kompetence skladne s kompetencami, opredeljenimi v nacionalnih izobraževalnih programih.

Blokovna veriga: način, ki omogoča, da se informacije shranjujejo in so dostopne skupnosti. Vsak član skupnosti ohrani svojo kopijo informacij. Zapisi so trajni, pregledni in se po njih lahko išče. Vsaka posodobitev je nov „blok“, ki se doda na konec „verige“.

Priloga k spričevalu: dokument z opisom znanja in spretnosti, ki so jih pridobili imetniki spričevala o poklicnem izobraževanju; vsebuje dodatne informacije poleg tistih, ki so že vključene v uradno spričevalo in/ali potrdilo, ki je tako zlahka razumljivo, zlasti delodajalcem ali institucijam v tujini.

Katalog programov: po *priročniku ECTS (2015)* „katalog programov vsebuje podrobne, uporabniku prijazne in posodobljene informacije o učnem okolju institucije (splošne informacije o instituciji, njenih virih in službah ter akademske informacije o njenih programih in posameznih učnih enotah), ki morajo biti študentom na voljo pred začetkom študija in skozi ves študij, da lahko sprejmejo pravilne odločitve in kar se da učinkovito izrabijo svoj čas. Katalog programov mora biti objavljen na spletišču institucije, pri čemer morajo biti naslovi programov/predmetov v nacionalnem jeziku (ali regionalnem, če je to ustrezno) in angleščini, da je katalog enostavno dostopen vsem zainteresiranim. Institucija lahko sama določi obliko kataloga in vrstni red informacij. Katalog mora biti objavljen dovolj zgodaj, da se lahko bodoči študenti odločijo.“

Pristojni organ: posameznik ali organizacija, ki ima pravno preneseno ali podeljeno pooblastilo, sposobnost ali pristojnost za izvajanje določene funkcije.

Ocenjevalec kvalifikacij: oseba, ki odloča o priznanju kvalifikacij.

Priloga k diplomi: dokument, ki je priložen visokošolski diplomi in vsebuje podroben opis učnih izidov imetnika ter vrsto, stopnjo, okvir, vsebino in status posameznih učnih enot.

Evropski pristop k zagotavljanju kakovosti skupnih programov: pristop, ki so ga ministri za izobraževanje evropskega visokošolskega prostora potrdili leta 2015. Njegov cilj je izboljšati zagotavljanje kakovosti skupnih programov z določanjem standardov in odpravljanjem ovir za njihovo priznavanje.

Evropski sistem kreditnih točk v poklicnem izobraževanju in usposabljanju (ECVET): tehnični okvir za prenašanje, priznavanje in, kadar je primerno, zbiranje učnih izidov posameznikov, da bi dosegli kvalifikacijo. Evropski sistem kreditnih točk v poklicnem izobraževanju in usposabljanju temelji na opisu kvalifikacij z enotami učnih izidov, na postopkih prenosa, priznavanja in zbiranja ter na vrsti dopolnilnih dokumentov, kot so memorandumi o soglasju in učni dogovori.

Evropski sistem prenašanja in zbiranja kreditnih točk (ECTS): v *priročniku ECTS (2015)* je opisan kot „sistem zbiranja in prenašanja kreditnih točk, ki je usmerjen v študenta in temelji na načelu preglednosti postopkov učenja, poučevanja in ocenjevanja. Njegov namen je olajšati načrtovanje, izvajanje in ocenjevanje študijskih programov in mobilnosti študentov s priznavanjem učnih dosežkov, kvalifikacij in učnih obdobj.“

Ogrodje kvalifikacij evropskega visokošolskega prostora (EHEA QF): splošno ogrodje kvalifikacij v evropskem visokošolskem prostoru, v katerem sodeluje 48 držav. Zajema tri stopnje (prvo – *Bachelor*, drugo – *Master* in doktorske študije), vključno z vmesnimi kvalifikacijami na nacionalni ravni, generične deskriptorje za vsako stopnjo, ki temeljijo na učnih izidih in kompetencah, ter razpon kreditnih točk na prvi in drugi stopnji.

Evropski register za zagotavljanje kakovosti v visokem šolstvu (EQAR): register agencij za zagotavljanje kakovosti, ki so dokazale, da v veliki meri izpolnjujejo skupna načela za zagotavljanje kakovosti v Evropi. Ta načela so določena v standardih in smernicah za zagotavljanje kakovosti v evropskem visokošolskem prostoru (ESG).

Evropski referenčni okvir za zagotavljanje kakovosti poklicnega izobraževanja in usposabljanja (EQAVET): izkustvena skupnost, ki združuje države članice, socialne partnerje in Evropsko komisijo z namenom razvoja in boljšega zagotavljanja kakovosti poklicnega izobraževanja in usposabljanja.

Evropsko ogrodje kvalifikacij (EOK): orodje za pretvorbo, ki olajšuje povezovanje in primerjavo sistemov kvalifikacij v Evropi. Vsebuje osem skupnih evropskih referenčnih ravni, ki so opisane glede na učne izide: znanje, spretnosti in kompetence. Nacionalne sisteme kvalifikacij, nacionalna ogrodja kvalifikacij in kvalifikacije v Evropi je tako mogoče povezati z ravnmi evropskega ogrodja kvalifikacij. Učenci, diplomanti, izvajalci in delodajalci lahko te ravni uporabijo za razumevanje in primerjavo kvalifikacij, podeljenih v različnih državah in različnih sistemih izobraževanja in usposabljanja.

Učni dogovor: v *priročniku ECTS (2015)* je opredeljen kot „formaliziran dogovor treh strani, vključenih v mobilnost, tj. študenta, institucije pošiljateljice in gostiteljske institucije ali organizacije/podjetja, za lažjo organizacijo in priznavanje kreditne mobilnosti. Dogovor morajo vse tri strani podpisati pred začetkom obdobja mobilnosti, njegov namen pa je študentu dati jamstvo, da bodo kreditne točke, ki jih bo pridobil med obdobjem mobilnosti, priznane.“

Učni izidi: trditve o tem, kaj učenec zna, razume in je sposoben opraviti ob zaključku učnega procesa. Opredeljeni so v smislu znanja, spretnosti in kompetenc.

Nacionalno ogrodje kvalifikacij: orodje za razvrščanje kvalifikacij glede na niz meril za dosežene posamezne ravni učenja, katerega cilj je povezati in uskladiti nacionalne podsisteme kvalifikacij ter izboljšati preglednost, dostopnost, napredek in kakovost kvalifikacij glede na trg dela in civilno družbo.

Kvalifikacija: v *priročniku ECTS (2015)* je opredeljena kot „diploma, spričevalo ali drugo potrdilo, ki ga izda pristojni organ in potrjuje uspešen zaključek priznanega učnega programa“.

Priznavanje predhodnega učenja: priznavanje učnih izidov tako formalnega izobraževanja in usposabljanja kot tudi neformalnega ali priložnostnega učenja, ki so bili pridobljeni pred vložitvijo zahtevka za vrednotenje.

Standardi in smernice za zagotavljanje kakovosti v evropskem visokošolskem prostoru (ESG): niz standardov in smernic za notranje in zunanje zagotavljanje kakovosti v visokem šolstvu, pripravljenih v okviru bolonjskega procesa. Gre za usmeritve na področjih, ki so

ključnega pomena za kakovosten študij in učna okolja v visokem šolstvu. Standarde in smernice za zagotavljanje kakovosti v evropskem visokošolskem prostoru je treba obravnavati v širšem smislu, vključno z ogrodji kvalifikacij, evropskim sistemom prenašanja in zbiranja kreditnih točk in prilogo k diplomi, ki prispevajo k spodbujanju preglednosti in vzajemnega zaupanja v evropskem visokošolskem prostoru.

Potrdilo o opravljenih obveznostih: v *priročniku ECTS (2015)* je opredeljeno kot „posodobljena evidenca napredka študentov v študiju: učne enote, ki so jih opravili, število pridobljenih kreditnih točk v okviru evropskega sistema prenašanja in zbiranja kreditnih točk in prejete ocene. Pomeni ključni dokument za beleženje napredka in priznavanje učnih dosežkov, tudi za študijsko mobilnost. Večina institucij potrdilo o opravljenih obveznostih pripravi na podlagi lastnih podatkovnih zbirk.“